

1
00:01:25,586 --> 00:01:31,134
HENRY MILLER - SONHANDO ACORDADO

2
00:01:54,969 --> 00:01:57,967
Minha Nossa...

3
00:03:11,921 --> 00:03:14,896
As pessoas costumam vir aqui

4
00:03:14,965 --> 00:03:17,063
e se perdem,
por assim dizer.

5
00:03:17,231 --> 00:03:20,011
Ficam aqui por tanto tempo

6
00:03:20,267 --> 00:03:24,730
que às vezes penso
que estão com prisão de ventre.

7
00:03:25,200 --> 00:03:28,082
Claro que não é nada disso.
Elas ficam fascinadas

8
00:03:28,250 --> 00:03:30,161
com essas fotos.

9
00:03:31,664 --> 00:03:33,713
Eu mesmo,
para falar a verdade,

10
00:03:33,782 --> 00:03:37,696
passo vários minutos aqui,

11
00:03:37,765 --> 00:03:39,177
olhando uma por uma,

12
00:03:39,246 --> 00:03:43,467

lembrando onde as tirei
e por que as coloquei aqui.

13
00:03:43,635 --> 00:03:45,651
São muito variadas.

14
00:03:45,734 --> 00:03:48,318
Há budas e prostitutas,

15
00:03:48,387 --> 00:03:51,976
há até o maníaco
que construiu aquele castelo.

16
00:03:52,499 --> 00:03:53,884
De certa forma,

17
00:03:54,192 --> 00:03:57,903
é uma espécie de viagem,
de jornada.

18
00:03:58,038 --> 00:03:59,703
Olho para elas

19
00:03:59,772 --> 00:04:02,428
e vejo uma jornada
de ideias.

20
00:04:02,563 --> 00:04:06,191
Não é uma viagem pelo mundo,

21
00:04:06,491 --> 00:04:08,033
e sim pelo meu banheiro,

22
00:04:08,168 --> 00:04:11,085
que é um pequeno microcosmo,
como o mundo.

23
00:04:18,972 --> 00:04:20,961
O que é bonito nisto aqui

24

00:04:21,030 --> 00:04:23,057

é que podemos ir
a qualquer parte,

25

00:04:23,126 --> 00:04:24,676

se soltarmos a imaginação.

26

00:04:24,753 --> 00:04:27,571

Uma coisa leva à outra,
como se diz.

27

00:04:27,706 --> 00:04:30,092

Se você se senta aqui
e relaxa,

28

00:04:30,227 --> 00:04:34,913

fica livre para encadear
uma ideia à outra.

29

00:04:36,611 --> 00:04:37,957

Por exemplo:

30

00:04:38,092 --> 00:04:43,388

acho que uma das coisas
mais mágicas retratadas aqui

31

00:04:43,457 --> 00:04:47,255

é o castelo Neuschwanstein,
do rei Ludwig, o Louco,

32

00:04:47,324 --> 00:04:48,860

da Bavária.

33

00:04:48,995 --> 00:04:52,858

Ele era mesmo
um poeta-arquiteto maluco

34

00:04:52,927 --> 00:04:55,891

e esta é a sua obra-prima.

35

00:04:56,026 --> 00:04:59,313

Ele arruinou o reino da Bavária

36

00:04:59,415 --> 00:05:02,441

com os gastos para construir
esse castelo.

37

00:05:02,510 --> 00:05:05,069

Eu o considero
um castelo mágico.

38

00:05:05,369 --> 00:05:09,179

O interior e o exterior
são maravilhosos.

39

00:05:09,589 --> 00:05:10,873

E...

40

00:05:11,719 --> 00:05:15,704

Também temos aquele maluco
do Tanizaki.

41

00:05:15,781 --> 00:05:19,511

É um dos meus favoritos,
o decano da literatura japonesa.

42

00:05:19,580 --> 00:05:22,436

Um velho fantástico.
Adorava a vida,

43

00:05:22,505 --> 00:05:25,651

as mulheres, a música,
a bebida... tudo isso.

44

00:05:25,731 --> 00:05:28,230

Os livros dele
falam de amor

45

00:05:28,299 --> 00:05:31,156

e, frequentemente,

dos aspectos perversos do amor.

46

00:05:31,291 --> 00:05:35,862

Um dos muitos livros
que ele escreveu

47

00:05:35,931 --> 00:05:39,146

chama-se "A Chave".
Fizeram até um filme.

48

00:05:40,464 --> 00:05:42,595

É uma história
muito interessante

49

00:05:42,664 --> 00:05:45,084

sobre um casal
de meia-idade.

50

00:05:46,693 --> 00:05:51,375

O homem e a mulher mantêm
diários pessoais

51

00:05:51,632 --> 00:05:52,723

e...

52

00:05:53,023 --> 00:05:58,650

cada um deseja que o outro
leia seu diário.

53

00:05:58,719 --> 00:06:04,318

Cada um deixa uma chave
para o outro encontrar

54

00:06:04,414 --> 00:06:05,872

e ler o diário.

55

00:06:06,172 --> 00:06:09,854

O livro começa com o fato
de que o homem de meia-idade

56

00:06:10,553 --> 00:06:13,842
acha que está ficando
impotente.

57
00:06:14,142 --> 00:06:16,088
Seu médico recomenda

58
00:06:16,322 --> 00:06:21,784
que ele encontre um jovem
que se apaixone por sua esposa,

59
00:06:21,853 --> 00:06:23,796
o que lhe causará ciúmes

60
00:06:23,865 --> 00:06:27,282
e lhe reacenderá o ardor,
entende?

61
00:06:27,727 --> 00:06:29,547
E tudo isso acontece.

62
00:06:29,639 --> 00:06:31,811
O que é interessante

63
00:06:32,013 --> 00:06:37,080
é que cada um registra
a experiência que teve,

64
00:06:37,143 --> 00:06:40,983
e, especialmente,
a experiência de um com o outro

65
00:06:41,085 --> 00:06:42,845
quando dormem juntos.

66
00:06:42,980 --> 00:06:46,387
Uma das queixas do velho
é que...

67
00:06:46,456 --> 00:06:48,126

Aliás, ele não é tão velho.

68

00:06:48,261 --> 00:06:51,588

Enfim, ele se queixa
que sua mulher é muito fogosa

69

00:06:51,888 --> 00:06:54,882

e, ao mesmo tempo,
muito puritana.

70

00:06:54,951 --> 00:06:57,783

Ele nunca a viu nua
da cintura para baixo.

71

00:06:57,852 --> 00:06:59,934

Ele não sabe
qual é a aparência dela.

72

00:07:00,003 --> 00:07:01,735

Esse é o seu desejo supremo,

73

00:07:01,804 --> 00:07:06,310

isso e tocar
e até beijar os pés dela.

74

00:07:06,610 --> 00:07:08,390

Para conseguir
esse objetivo,

75

00:07:08,492 --> 00:07:13,250

ele usa a estratégia
de deixá-la bêbada.

76

00:07:13,550 --> 00:07:16,087

Aparentemente,
ela gosta de conhaque.

77

00:07:16,156 --> 00:07:19,684

Acho interessante que japoneses
gostem de conhaque,

78

00:07:19,899 --> 00:07:21,831

especialmente

uma mulher burguesa.

79

00:07:21,900 --> 00:07:26,488

Mas ela gosta, e enchem

o seu copo até ela se embebedar.

80

00:07:26,590 --> 00:07:30,940

Ela tem o hábito de subir

e tomar um banho muito quente.

81

00:07:31,138 --> 00:07:34,125

Ela usa água tão quente

no banho

82

00:07:34,260 --> 00:07:37,605

que fica parecendo

um salmão cozido.

83

00:07:37,707 --> 00:07:40,927

Ela quase desmaia.

84

00:07:42,037 --> 00:07:46,162

Várias vezes ela adormece

ou fica quase inconsciente.

85

00:07:46,231 --> 00:07:47,908

Quando a leva para a cama,

86

00:07:47,977 --> 00:07:51,717

ela não está realmente

desmaiada, ou dormindo,

87

00:07:51,786 --> 00:07:53,174

é só fingimento.

88

00:07:53,276 --> 00:07:58,570

Ela faz isso para que seu marido

se aproveite dela, entende?

89

00:07:59,011 --> 00:08:03,209

E como se aproveita!

Ele é quase um maníaco sexual.

90

00:08:04,104 --> 00:08:06,706

Além de olhar para ela,

91

00:08:07,006 --> 00:08:10,007

ele a move na cama

e a coloca em várias posições.

92

00:08:10,289 --> 00:08:13,916

Ele compra uma câmera

e tira fotos dela.

93

00:08:13,986 --> 00:08:15,760

Enquanto ele faz isso,

94

00:08:15,829 --> 00:08:19,531

sua filha de 20 anos

espia pelo buraco da fechadura

95

00:08:19,600 --> 00:08:21,964

e o vê fazendo aquilo

com a mãe.

96

00:08:22,377 --> 00:08:25,687

Como pode ver,

é uma história fantástica!

97

00:08:25,971 --> 00:08:28,507

Infelizmente, em Cannes,

98

00:08:28,576 --> 00:08:31,176

quando julguei o filme

para o festival,

99

00:08:31,476 --> 00:08:35,904

ele foi eliminado em favor

de "A Doce Vida".

100

00:08:35,938 --> 00:08:39,328

Fui o único que votou
neste filme.

101

00:08:49,245 --> 00:08:52,338

Esta é outra foto de Hoki,

102

00:08:52,440 --> 00:08:54,849

minha 5ª e última esposa.

103

00:08:55,094 --> 00:08:57,539

Ela chegou nos EUA
há alguns anos.

104

00:08:57,674 --> 00:09:01,006

Quando a conheci,
ela cantava e tocava piano

105

00:09:01,075 --> 00:09:03,748

no restaurante
Imperial Gardens.

106

00:09:06,019 --> 00:09:09,947

Acho que hoje ela já encerrou
sua carreira de artista.

107

00:09:18,038 --> 00:09:21,284

Esse homem japonês

108

00:09:21,584 --> 00:09:25,614

é o famoso ator e escritor
Tonoyama.

109

00:09:25,650 --> 00:09:27,384

É Tonoyama-san.

110

00:09:28,476 --> 00:09:30,902

Na foto ele está comigo

no Imperial Gardens,

111

00:09:31,004 --> 00:09:34,295
sentado em frente ao piano
enquanto Hoki tocava.

112

00:09:34,617 --> 00:09:37,362
Hoki escutava tudo
o que ele dizia.

113

00:09:37,431 --> 00:09:39,201
Então ele me perguntou:

114

00:09:39,303 --> 00:09:44,774
"Sr. Miller, com quantas
mulheres o senhor já dormiu?"

115

00:09:45,197 --> 00:09:49,512
Fiquei um pouco envergonhado
e também curioso.

116

00:09:49,581 --> 00:09:52,352
Eu disse:
"Nunca pensei nisso.

117

00:09:52,487 --> 00:09:55,341
Acho que umas 40 ou 50."

118

00:09:55,443 --> 00:10:00,077
Ele respondeu: "O quê?
Eu dormi com umas 250.

119

00:10:00,179 --> 00:10:02,591
E com a sua reputação,

120

00:10:02,891 --> 00:10:04,966
achei que tivesse
dormido com mil!"

121

00:10:05,101 --> 00:10:07,368

Tudo isso em frente
a Hoki-san,

122
00:10:07,470 --> 00:10:10,663
que se esforçava para ouvir
cada palavra.

123
00:10:13,470 --> 00:10:15,757
<i>E quem é aquele ali?
Bing Crosby?</i></i>

124
00:10:16,057 --> 00:10:18,723
Este sujeito aqui?
Não é Bing Crosby!

125
00:10:18,799 --> 00:10:20,249
Longe disso.

126
00:10:20,370 --> 00:10:24,802
É o maior ídolo
que tenho como escritor.

127
00:10:25,246 --> 00:10:27,982
É Blaise Cendrars,
um escritor suíço.

128
00:10:28,282 --> 00:10:30,682
Eu adoro esse homem.

129
00:10:30,982 --> 00:10:34,111
Como Knut Hamsen...

130
00:10:34,411 --> 00:10:37,765
Tentei imitar Knut Hamsen
60 anos atrás

131
00:10:38,065 --> 00:10:41,269
e hoje, se eu pudesse imitar
Blaise Cendrars,

132

00:10:41,404 --> 00:10:44,148
o faria de todo coração.

133
00:10:44,397 --> 00:10:47,494
Eu realmente venero
este escritor.

134
00:10:47,629 --> 00:10:50,862
Ele teve o braço direito
amputado na Primeira Guerra.

135
00:10:50,931 --> 00:10:53,923
Antes da guerra
ele tocava órgão

136
00:10:53,989 --> 00:10:57,941
e também fazia malabarismo
com Charlie Chaplin.

137
00:10:57,977 --> 00:10:59,200
Imagine só!

138
00:11:00,859 --> 00:11:06,270
Durante a Segunda Guerra

139
00:11:06,570 --> 00:11:07,974
ele desistiu de escrever.

140
00:11:08,274 --> 00:11:11,114
Não escreveu uma só linha
em 3 anos.

141
00:11:11,249 --> 00:11:13,621
Ele perdeu dois filhos
na guerra.

142
00:11:13,690 --> 00:11:15,056
Eles eram pilotos.

143
00:11:15,153 --> 00:11:17,734

Certa noite,
um amigo o visitou.

144
00:11:18,146 --> 00:11:20,980
Depois dessa visita,

145
00:11:21,115 --> 00:11:24,516
ele se sentou
e escreveu seis romances.

146
00:11:24,572 --> 00:11:28,246
Os seis romances mais incríveis
que se pode imaginar.

147
00:11:29,143 --> 00:11:32,162
Ele tinha que datilografar
com uma mão,

148
00:11:32,297 --> 00:11:34,163
um trabalho muito,
muito lento.

149
00:11:34,232 --> 00:11:37,179
E foram romances grandes,
compridos!

150
00:11:37,820 --> 00:11:41,234
Ali ao lado temos o pintor
mais maravilhoso do mundo:

151
00:11:41,369 --> 00:11:42,955
Hieronimus Bosch.

152
00:11:43,057 --> 00:11:46,849
A vida dele é desconhecida
e misteriosa.

153
00:11:46,932 --> 00:11:49,176
Suas pinturas
também são assim.

154
00:11:50,217 --> 00:11:53,159
São absolutamente
singulares.

155
00:11:53,597 --> 00:11:58,070
E são as ancestrais
das pinturas surrealistas.

156
00:12:00,205 --> 00:12:05,510
Sabe, acontece uma coisa
muito estranha em aviões.

157
00:12:06,285 --> 00:12:09,016
É algo que acontece comigo.
Sou meio surdo,

158
00:12:09,170 --> 00:12:12,563
mas quando ando de avião,
escuto perfeitamente.

159
00:12:12,764 --> 00:12:15,047
Eu escuto não só...

160
00:12:16,235 --> 00:12:19,339
uma música sinfônica
imaginária,

161
00:12:19,639 --> 00:12:21,624
que vem sabe-se lá
de onde,

162
00:12:21,759 --> 00:12:24,189
mas também escuto
uma música celestial.

163
00:12:24,258 --> 00:12:27,594
Pode-se chamar
de "música das esferas".

164
00:12:27,894 --> 00:12:31,098

Eu ouço claramente,
e é linda.

165

00:12:31,233 --> 00:12:33,374

Não sou capaz
de descrevê-la.

166

00:12:33,460 --> 00:12:37,119

É diferente de todas as músicas
que já ouvi.

167

00:12:37,254 --> 00:12:41,431

Ela chega até mim como que
sobreposta às ondas de rádio.

168

00:12:41,731 --> 00:12:44,287

E às vezes eu pergunto
aos piratas...

169

00:12:44,356 --> 00:12:46,239

digo, pergunto aos pilotos

170

00:12:46,308 --> 00:12:48,169

se estão ouvindo também.

171

00:12:48,304 --> 00:12:51,792

Eles dizem que sim
e ficam totalmente confusos.

172

00:12:53,473 --> 00:12:56,207

Tom, aqui neste canto,

173

00:12:57,620 --> 00:13:00,702

eu deixo algumas fotos

174

00:13:01,002 --> 00:13:04,700

com o propósito expresso

175

00:13:05,000 --> 00:13:06,915

de chocar as pessoas.

176
00:13:07,050 --> 00:13:11,377
Há gente que já ouviu muito
sobre as paredes deste banheiro

177
00:13:11,677 --> 00:13:14,087
e imagina
todo tipo de coisa.

178
00:13:14,189 --> 00:13:16,603
Se você reparar bem,

179
00:13:16,707 --> 00:13:19,564
não há nada realmente obsceno
nas paredes.

180
00:13:19,775 --> 00:13:22,428
São curiosidades,
em sua maior parte.

181
00:13:22,806 --> 00:13:25,303
Mas deixei essas aqui

182
00:13:25,603 --> 00:13:28,037
para as pessoas que estão...
como dizer?

183
00:13:28,106 --> 00:13:32,224
Para quem espera encontrar
algum tipo de pornografia.

184
00:13:38,189 --> 00:13:40,715
Ah, aqui temos uma maravilhosa
história zen.

185
00:13:40,778 --> 00:13:45,211
É sobre um monge chamado
Roshi Bobo,

186
00:13:45,511 --> 00:13:48,768

que significa algo como
"Mestre do Sexo".

187

00:13:48,945 --> 00:13:51,382

O título não é
para espantar ninguém,

188

00:13:51,550 --> 00:13:54,993

e pode não significar exatamente
o que se pensa que é,

189

00:13:55,161 --> 00:13:59,137

mas se você pode dizer algo
sobre o Mestre do Sexo

190

00:13:59,437 --> 00:14:01,080

é que a transa que ele teve

191

00:14:01,149 --> 00:14:05,586

foi mais extraordinária
que todas as que já existiram.

192

00:14:06,021 --> 00:14:11,185

A história é a respeito
de um rapaz de 15 anos

193

00:14:11,843 --> 00:14:14,813

que é mandado pelos pais
para um monastério zen

194

00:14:14,915 --> 00:14:18,546

para se tornar um monge
e alcançar a iluminação.

195

00:14:20,987 --> 00:14:23,282

Ele era um rapaz brilhante,

196

00:14:23,351 --> 00:14:26,350

era bonito, obediente...

197

00:14:26,822 --> 00:14:29,236
Até onde se podia ver

198
00:14:29,345 --> 00:14:31,202
era feito
de excelente material.

199
00:14:31,337 --> 00:14:34,139
Porém, alguns anos depois,

200
00:14:34,579 --> 00:14:38,328
nada tinha acontecido.
Ele não chegou a lugar algum.

201
00:14:38,739 --> 00:14:41,219
Cinco anos se passaram
e nada.

202
00:14:41,588 --> 00:14:47,111
Dez anos depois seus mestres
entraram em desespero.

203
00:14:47,411 --> 00:14:50,000
Finalmente,
depois de 15 anos,

204
00:14:50,164 --> 00:14:53,474
ele decidiu que aquilo
não era para ele.

205
00:14:53,576 --> 00:14:55,277
Não era para ele ser
um monge.

206
00:14:55,346 --> 00:14:58,283
Ele decidiu ir embora

207
00:14:58,352 --> 00:15:01,681
para experimentar
a vida mundana, entende?

208

00:15:01,762 --> 00:15:04,836

Se não podia ser monge,
ele seria um mundano.

209

00:15:05,364 --> 00:15:09,169

Ele escapuliu de noite,
com uma sacola e algumas coisas,

210

00:15:09,452 --> 00:15:13,808

e acabou parando
numa zona de prostituição.

211

00:15:14,186 --> 00:15:18,101

Ali ele encontrou uma garota,
que lhe parecia uma gueixa,

212

00:15:18,614 --> 00:15:21,457

e foi para cama com ela.

213

00:15:22,118 --> 00:15:23,584

Foi imediatamente.

214

00:15:24,273 --> 00:15:27,825

Foi sua primeira experiência
com uma mulher.

215

00:15:28,125 --> 00:15:32,176

Mas em vez de se atrapalhar

216

00:15:32,498 --> 00:15:34,865

e de se envergonhar
e ficar nervoso,

217

00:15:35,000 --> 00:15:36,969

ele demonstrou
grande perícia.

218

00:15:37,071 --> 00:15:40,872

Seus sentidos eram aguçados
por causa do treinamento zen.

219
00:15:41,356 --> 00:15:43,319
Ele estava consciente
do corpo dela,

220
00:15:43,388 --> 00:15:46,223
de seu toque, seu cheiro,
de tudo.

221
00:15:46,325 --> 00:15:52,100
Até as roupas caindo no chão
criaram uma sensação nele.

222
00:15:52,695 --> 00:15:57,979
Assim, no meio dessa experiência
maravilhosa,

223
00:15:58,292 --> 00:16:02,101
ele alcançou aquilo que
não conseguira no monastério:

224
00:16:02,203 --> 00:16:04,436
o estado de "satori".

225
00:16:04,566 --> 00:16:09,293
Ele viu as coisas como elas são,
como eram e como sempre serão,

226
00:16:09,461 --> 00:16:12,031
hoje e sempre,
de forma muito clara.

227
00:16:12,166 --> 00:16:17,462
E a iluminação é exatamente isso,
sabe?

228
00:16:17,846 --> 00:16:19,997
A coisa importante aqui

229
00:16:20,297 --> 00:16:22,814

é que ele se permitiu

230

00:16:22,958 --> 00:16:26,301
chegar ao limite
da dúvida e do desespero.

231

00:16:26,403 --> 00:16:29,869
Se não fosse assim,
nada daquilo teria acontecido.

232

00:16:30,077 --> 00:16:33,384
Mas ele foi até
o fim do túnel

233

00:16:33,498 --> 00:16:35,227
e viu a luz.

234

00:16:35,527 --> 00:16:38,029
Claro,
isso é o tipo de coisa

235

00:16:38,388 --> 00:16:42,807
que não acontece a ninguém
na psicanálise.

236

00:16:42,924 --> 00:16:46,970
Podem se adaptar a nosso
mundo corrupto no final,

237

00:16:47,039 --> 00:16:49,746
mas nunca alcançam "satori"

238

00:16:49,881 --> 00:16:53,743
e, em minha opinião,
nunca veem as coisas como são.

239

00:16:53,798 --> 00:16:56,417
Claro, há outro aspecto
nisso tudo,

240

00:16:56,717 --> 00:16:58,677
um aspecto maravilhoso.

241
00:16:58,787 --> 00:17:01,596
É como a ideia
de William Blake:

242
00:17:01,698 --> 00:17:04,244
alcançar o Céu
através do Inferno.

243
00:17:04,313 --> 00:17:08,948
Não importa que estrada pegamos
para chegar ao Paraíso.

244
00:17:09,266 --> 00:17:12,666
Além disso, poderíamos dizer

245
00:17:12,834 --> 00:17:16,792
que o Paraíso não está
ali na esquina,

246
00:17:16,861 --> 00:17:18,721
e sim bem debaixo
do seu nariz.

247
00:17:18,790 --> 00:17:22,743
Só é preciso estar consciente
e ter sorte para achar.

248
00:17:23,287 --> 00:17:26,883
Acho que esse
é o grande fardo.

249
00:17:26,952 --> 00:17:30,629
Que uma pessoa...

250
00:17:31,086 --> 00:17:33,825
Uma pessoa... Como direi?

251

00:17:33,894 --> 00:17:36,629

Que aceite suas próprias
dúvidas completamente,

252

00:17:36,698 --> 00:17:38,931
como Buda aconselhou.

253

00:17:39,000 --> 00:17:42,977
Aceite o desespero,
a angústia e a frustração,

254

00:17:43,046 --> 00:17:44,706
mas conquiste-os.

255

00:17:44,775 --> 00:17:46,038
Não vá ao médico

256

00:17:46,107 --> 00:17:48,809
e acima de tudo,
não vá ao analista!

257

00:17:56,848 --> 00:18:00,005
Ali em cima está
um de meus homens favoritos.

258

00:18:00,080 --> 00:18:01,802
Bem ali. É Herman Hesse.

259

00:18:01,904 --> 00:18:06,421
Quando o vejo aqui, lembro-me
de "Narciso e Goldmund",

260

00:18:06,490 --> 00:18:09,156
que trata dos dois lados
dele mesmo,

261

00:18:09,258 --> 00:18:13,207
o monge e o artista.

262

00:18:14,149 --> 00:18:16,262

Naquele livro,
como você se lembra,

263

00:18:16,331 --> 00:18:21,353
ele paga um tributo...
O monge confessa ao artista

264

00:18:21,455 --> 00:18:25,017
que ele é o melhor,
que ele teve uma vida maior,

265

00:18:25,295 --> 00:18:27,132
mais cheia de significado.

266

00:18:27,201 --> 00:18:28,948
E isso é muito interessante,

267

00:18:29,050 --> 00:18:30,896
porque a vida do artista

268

00:18:31,196 --> 00:18:34,944
foi mais desregrada
e dissoluta,

269

00:18:35,013 --> 00:18:37,680
cheia de aventuras,
mulheres e tudo.

270

00:18:38,089 --> 00:18:42,123
Já o monge é austero,
íntegro e assim por diante.

271

00:18:42,534 --> 00:18:45,665
E Hesse faz o monge
dizer ao artista:

272

00:18:45,734 --> 00:18:48,804
"Sua vida foi a melhor,
afinal."

273

00:18:48,906 --> 00:18:52,161

Inclusive

no sentido espiritual.

274

00:18:52,281 --> 00:18:56,048

Não sei se notou, mas escritores
não costumam ser muito bonitos.

275

00:18:56,117 --> 00:19:00,783

Escritores passam tempo demais
sozinhos com seus pensamentos,

276

00:19:00,918 --> 00:19:03,785

são meio encurvados,

277

00:19:03,887 --> 00:19:07,696

são mirrados e frágeis.

278

00:19:07,732 --> 00:19:11,574

Vivem o tempo todo
em um mundo abstrato de ideias.

279

00:19:11,756 --> 00:19:15,207

Em comparação,
o pintor tem mais plasticidade

280

00:19:15,507 --> 00:19:18,660

e o músico, é claro,
vive em...

281

00:19:18,960 --> 00:19:23,925

Não é bem assim, mas eu acho
que ele vive uma vida angelical,

282

00:19:23,994 --> 00:19:25,985

ele vive no céu
com os pássaros.

283

00:19:26,874 --> 00:19:30,388

Bem ali embaixo
temos uma coisa muito estranha.

284
00:19:30,457 --> 00:19:33,070
É uma pedra entalhada.

285
00:19:33,475 --> 00:19:37,975
Foi feita por Jung,
o grande psicanalista.

286
00:19:38,077 --> 00:19:40,591
O que isto representa,
em poucas palavras,

287
00:19:40,759 --> 00:19:44,436
é toda a filosofia de Jung,

288
00:19:44,584 --> 00:19:46,118
gravadas nestes símbolos.

289
00:19:46,187 --> 00:19:48,706
É muito estranho
e muito interessante.

290
00:19:48,841 --> 00:19:53,860
Não consigo entender nada
além dos símbolos astrológicos.

291
00:19:53,962 --> 00:19:55,669
Não sei o que é o resto.

292
00:19:55,771 --> 00:19:58,841
Pode ser hebraico
ou hieróglifos egípcios.

293
00:20:00,245 --> 00:20:03,393
Aqui temos outra coisa
estranha e interessante.

294
00:20:03,528 --> 00:20:05,914
Pode ser o oposto exato
de Jung.

295

00:20:06,049 --> 00:20:10,554

Isso veio de um livro
antiquíssimo de poesia chinesa.

296

00:20:10,689 --> 00:20:13,098

Supostamente, isto é...

297

00:20:14,145 --> 00:20:16,045

absolutamente inescrutável.

298

00:20:16,147 --> 00:20:19,353

Pedi a alguns chineses
que dessem uma olhada

299

00:20:19,455 --> 00:20:22,711

e me deram várias
interpretações diferentes.

300

00:20:22,951 --> 00:20:27,774

Alguns disseram
que é um ditado taoísta.

301

00:20:27,880 --> 00:20:29,774

Outros disseram que não,

302

00:20:30,050 --> 00:20:35,897

que tem a ver com lendas
muito anteriores ao Tao,

303

00:20:36,487 --> 00:20:40,309

antes de Lao-Tse...
Nossa, eu ia dizer Mao Tse Tung!

304

00:20:40,790 --> 00:20:46,669

Outros ainda disseram
que era só um anúncio comercial!

305

00:20:46,738 --> 00:20:51,471

Talvez uma marca de café,

ou chá, ou arroz, ou algo assim.

306

00:20:51,896 --> 00:20:57,445

Cada chinês que veio aqui
deu uma interpretação diferente.

307

00:20:57,865 --> 00:20:59,619

É esquisito!

308

00:21:03,235 --> 00:21:06,722

Essa foto
é de um jornal alemão

309

00:21:06,824 --> 00:21:10,168

e mostra as garotas do filme
"Trópico de Câncer."

310

00:21:10,303 --> 00:21:12,379

Todas eram lindas!

311

00:21:12,514 --> 00:21:16,224

Talvez a coisa mais interessante
daquele filme

312

00:21:16,754 --> 00:21:20,883

é que elas aparecem nuas.

313

00:21:20,952 --> 00:21:23,633

Uma bela nudez frontal.

314

00:21:23,826 --> 00:21:28,912

O frase logo abaixo diz,
em alemão:

315

00:21:28,942 --> 00:21:32,355

"Ohne Eros sind wir
alle nullen",

316

00:21:32,490 --> 00:21:35,891

que significa:

"Sem amor não somos nada."

317

00:21:36,869 --> 00:21:40,731

Claro, "Trópico de Câncer"
não era bem sobre o amor!

318

00:21:44,605 --> 00:21:46,749

Antes de cometer suicídio,

319

00:21:46,818 --> 00:21:50,532

a esposa do general Nogi
escreveu uma carta à sobrinha,

320

00:21:50,601 --> 00:21:52,160

que estava para se casar.

321

00:21:52,631 --> 00:21:58,218

Era uma espécie de receita
para um casamento feliz.

322

00:21:58,720 --> 00:22:00,517

Depois de ler a carta

323

00:22:00,619 --> 00:22:04,488

concluí que é uma receita
excelente.

324

00:22:04,623 --> 00:22:06,656

Ela entrou
em detalhes minuciosos,

325

00:22:06,871 --> 00:22:11,319

especialmente sobre como
uma esposa deveria se comportar.

326

00:22:12,452 --> 00:22:16,704

Ele chega mesmo a entrar
em detalhes sobre a cama,

327

00:22:16,806 --> 00:22:18,528

sobre relações sexuais.

328

00:22:18,597 --> 00:22:20,217

Ela diz, por exemplo,

329

00:22:20,385 --> 00:22:24,405

que não se deve agir
muito apaixonadamente,

330

00:22:24,474 --> 00:22:27,241

nem de forma irrestrita
e liberada,

331

00:22:27,681 --> 00:22:31,162

porque isso é agir
como uma prostituta.

332

00:22:31,462 --> 00:22:35,539

Cá entre nós, sabemos que
prostitutas não são bem assim.

333

00:22:36,692 --> 00:22:39,730

Ela também diz que,
ao terminar,

334

00:22:39,832 --> 00:22:43,952

deve-se pegar uma toalha quente
para o marido

335

00:22:44,054 --> 00:22:46,688

para limpá-lo
com cuidado e carinho.

336

00:22:46,712 --> 00:22:48,488

Quanto à ela mesma...

337

00:22:48,656 --> 00:22:53,095

Bem, os japoneses usam
um tipo de lenço de papel.

338

00:22:53,263 --> 00:22:56,218

Ela diz:

"Quando você se limpar,

339

00:22:56,353 --> 00:22:59,216

tenha cuidado

para não fazer barulho,

340

00:22:59,351 --> 00:23:04,376

para não perturbar

o sossego de seu marido."

341

00:23:05,148 --> 00:23:06,752

Que toque maravilhoso!

342

00:23:06,821 --> 00:23:11,328

Em que outro país

alguém pensaria em tal coisa?

343

00:23:13,745 --> 00:23:15,554

Esse homem,

esse Gurdjieff...

344

00:23:15,660 --> 00:23:19,762

De todos os mestres

sobre quem já li,

345

00:23:20,062 --> 00:23:25,270

acho que Gurdjieff se destaca

como o mais interessante.

346

00:23:25,570 --> 00:23:29,527

Como você sabe, ele não queria

ser chamado de "mestre".

347

00:23:29,827 --> 00:23:33,326

É por isso que, por 21 anos,

348

00:23:33,428 --> 00:23:36,051

ele viveu o que chamou

de "vida vergonhosa",

349
00:23:36,186 --> 00:23:38,609
em vez de uma vida virtuosa.

350
00:23:38,678 --> 00:23:41,935
Ele não queria que ninguém
o venerasse,

351
00:23:42,037 --> 00:23:44,776
nem que o considerassem
um grande mestre.

352
00:23:44,845 --> 00:23:46,677
"Um grande enigma."

353
00:23:46,977 --> 00:23:49,437
É uma verdade absoluta.

354
00:23:50,174 --> 00:23:53,149
Que diabos!
Ninguém faz a menor ideia

355
00:23:53,218 --> 00:23:55,620
do que esse homem
representava.

356
00:23:55,727 --> 00:23:58,914
Gurdjieff chegou perto
de perder a vida certa vez,

357
00:23:58,983 --> 00:24:02,056
em um acidente de carro
na França.

358
00:24:02,290 --> 00:24:08,077
Acho que ele ficou inconsciente
na estrada por várias horas

359
00:24:08,212 --> 00:24:11,181
antes de ser recolhido

por um policial.

360

00:24:11,481 --> 00:24:16,756

Foi graças a esse policial
que sua vida foi salva.

361

00:24:17,056 --> 00:24:19,446

Ele esperou cerca de 3 anos

362

00:24:20,164 --> 00:24:24,075

antes de agradecer
ao policial.

363

00:24:24,144 --> 00:24:26,958

Ele pediu que o policial
fosse a Fontainebleu,

364

00:24:27,060 --> 00:24:29,347

pois queria homenageá-lo
com um banquete

365

00:24:29,647 --> 00:24:31,427

por salvar sua vida.

366

00:24:31,529 --> 00:24:34,968

E o policial tinha esquecido
de tudo aquilo.

367

00:24:35,399 --> 00:24:37,233

Bom, ele apareceu,

368

00:24:37,401 --> 00:24:40,356

mas era um homem abstinente.

369

00:24:40,564 --> 00:24:43,709

Ele só tomava uma taça
de vinho no jantar,

370

00:24:43,778 --> 00:24:45,298

mas não consumia álcool.

371
00:24:45,598 --> 00:24:48,240
Gurdjieff gostava
de um armagnac,

372
00:24:48,342 --> 00:24:51,845
ele adorava bebidas fortes
e bebia como uma esponja.

373
00:24:52,103 --> 00:24:56,406
Ele ficou repetindo
para o policial:

374
00:24:56,464 --> 00:24:59,322
"Por favor, esse armagnac
não vai morder você,

375
00:24:59,622 --> 00:25:03,645
e queremos homenageá-lo
e brindar a você.

376
00:25:04,335 --> 00:25:05,449
Beba."

377
00:25:05,584 --> 00:25:10,899
E o policial dizia
que não queria, que não bebia.

378
00:25:11,199 --> 00:25:13,096
Gurdjieff então disse:
"Olhe aqui."

379
00:25:13,231 --> 00:25:16,687
E chamou o menino que escreveu
um livro sobre ele,

380
00:25:16,756 --> 00:25:20,165
Fritz Peters,
que então tinha 13 anos.

381

00:25:20,231 --> 00:25:24,645

Ele disse: "Vou dar um copo
de armagnac para ele beber

382

00:25:24,747 --> 00:25:27,497

e você vai ver
que nada vai acontecer."

383

00:25:27,797 --> 00:25:31,266

Ele encheu um grande copo
de armagnac

384

00:25:31,335 --> 00:25:32,777

e deu ao garoto,

385

00:25:32,846 --> 00:25:37,734

que, obedientemente,
tomou tudo de uma vez.

386

00:25:37,803 --> 00:25:41,293

Foi uma dose e tanto!

387

00:25:42,019 --> 00:25:44,645

Só que depois
o garoto ficou tontinho.

388

00:25:44,846 --> 00:25:47,668

Ele servia as mesas,
mas andava deslizando.

389

00:25:47,737 --> 00:25:52,201

Ele fazia tudo automaticamente,
sem saber como fazia.

390

00:25:52,669 --> 00:25:56,469

Foi só umas 5 horas mais tarde,
quando foi se deitar,

391

00:25:56,571 --> 00:25:58,559

que ele percebeu
que estava bêbado.

392
00:25:58,628 --> 00:26:03,262
Ele vomitou, ficou enjoado
e caiu da cama.

393
00:26:03,617 --> 00:26:06,987
Era esse tipo de coisa
que Gurdjieff podia fazer.

394
00:26:08,339 --> 00:26:13,377
Acho que é aqui que as pessoas
passam mais tempo.

395
00:26:13,479 --> 00:26:16,499
Especialmente as mulheres.
Não sei por quê.

396
00:26:16,665 --> 00:26:20,684
Esse sujeito aqui no centro
é um fenomenal amigo meu.

397
00:26:20,753 --> 00:26:23,053
Ele se chama
Florrian Steiner.

398
00:26:23,348 --> 00:26:28,291
Assim como eu,
ele é meio obcecado com sexo.

399
00:26:28,360 --> 00:26:32,435
Aqui o vemos com amigos,
com os traseiros de fora,

400
00:26:32,570 --> 00:26:34,652
enquanto ele mesmo sorri
para nós

401
00:26:35,114 --> 00:26:37,405
com seu sorriso
muito familiar.

402
00:26:37,507 --> 00:26:38,634
É maravilhoso!

403
00:26:38,736 --> 00:26:41,636
Este aqui é o sobrinho dele,

404
00:26:41,738 --> 00:26:44,416
fotografado no lançamento
de "Sexus".

405
00:26:44,485 --> 00:26:46,337
Todo mundo adora!

406
00:26:46,312 --> 00:26:49,487
Este é meu bom amigo Emil White
em Big Sur.

407
00:26:49,501 --> 00:26:53,786
Certa vez, ele conheceu
uma professora, que era virgem.

408
00:26:54,086 --> 00:26:57,445
Ele se apaixonou por ela,
eu acho.

409
00:26:57,745 --> 00:27:02,042
Ele a fez posar para esta foto,
por incrível que pareça.

410
00:27:02,144 --> 00:27:05,698
As pessoas se perguntam
se é real ou se é uma estátua.

411
00:27:05,767 --> 00:27:08,113
É possível achar
que é uma estátua, não?

412
00:27:08,181 --> 00:27:12,210
Mas o maravilhoso aqui
é a expressão em seu rosto.

413
00:27:12,345 --> 00:27:16,226
Ele não parece estar abraçando
uma mulher nua, parece?

414
00:27:16,295 --> 00:27:20,213
Ele parece triste,
meditabundo e pensativo,

415
00:27:20,269 --> 00:27:25,117
como se estivesse distante dela
e desse belo traseiro.

416
00:27:25,417 --> 00:27:27,106
É um trio maravilhoso.

417
00:27:27,538 --> 00:27:33,027
Mas há uma ou duas aqui
de que quero falar.

418
00:27:33,603 --> 00:27:36,571
Sou fascinado
por essas duas.

419
00:27:36,763 --> 00:27:40,757
Essa é uma atriz chinesa.
Não lembro seu nome, é jovem.

420
00:27:42,195 --> 00:27:46,463
Essa é uma japonesa,
uma artista de bar, eu acho.

421
00:27:46,598 --> 00:27:50,055
Repare que ambas
têm o rosto cheio,

422
00:27:50,157 --> 00:27:55,112
com belas bochechas e lábios
muito carnudos e sensuais.

423

00:27:55,214 --> 00:27:58,819
Lábios que dão vontade de morder
quando você vê.

424
00:27:58,921 --> 00:28:02,908
Acho que a expressão
nos olhos desta menina

425
00:28:02,977 --> 00:28:06,688
é linda.
Há uma melancolia neles.

426
00:28:09,847 --> 00:28:12,149
Muito bem! Muito bem!

427
00:28:12,811 --> 00:28:16,447
Esse é o tipo de mulher
que temos por aqui!

428
00:28:16,582 --> 00:28:20,993
Muito bem!
Está com tudo em cima, heim?

429
00:28:34,328 --> 00:28:38,308
Talvez tenha reparado
que tenho muitas fotos de Budas.

430
00:28:38,410 --> 00:28:43,210
São de vários países, aliás.
Do Camboja, Sião, Burma...

431
00:28:43,312 --> 00:28:45,823
Não sei de onde
são as outras.

432
00:28:46,192 --> 00:28:47,581
Seja como for,

433
00:28:48,050 --> 00:28:51,737
sempre fui fascinado
por Buda.

434
00:28:52,037 --> 00:28:54,364
A história de sua vida,

435
00:28:55,139 --> 00:29:00,331
e esse sorriso beatífico
e angelical

436
00:29:00,631 --> 00:29:03,040
que sempre se vê
nos lábios de Buda...

437
00:29:03,109 --> 00:29:05,133
É um sorriso inescrutável,

438
00:29:05,433 --> 00:29:09,917
mas sempre denota
uma grande paz interior.

439
00:29:10,826 --> 00:29:13,842
Talvez tenha notado
uma ausência aqui.

440
00:29:13,944 --> 00:29:19,291
Não tenho nenhuma
iconografia cristã,

441
00:29:19,393 --> 00:29:20,984
nada do mundo cristão.

442
00:29:22,934 --> 00:29:27,082
Embora os cristãos
façam um bocado de paz,

443
00:29:27,642 --> 00:29:30,276
eles não são exemplos
de paz para mim.

444
00:29:30,446 --> 00:29:33,960
Nem mesmo Jesus.

445

00:29:34,095 --> 00:29:36,862

As representações
que temos de Jesus

446

00:29:37,306 --> 00:29:41,614

não inspiram em mim
a mesma sensação de satisfação,

447

00:29:41,683 --> 00:29:45,341

de segurança e paz interiores
e radiância

448

00:29:45,641 --> 00:29:48,392

que os Budas sempre emanam.

449

00:29:50,316 --> 00:29:53,676

Sou fascinado por este Gaugin
por alguma razão.

450

00:29:53,811 --> 00:29:55,647

É um de seus
primeiros quadros.

451

00:29:55,716 --> 00:29:58,418

Há uma linda tonalidade
em toda a tela

452

00:29:58,520 --> 00:30:02,053

e há uma expressão maravilhosa
no rosto.

453

00:30:02,646 --> 00:30:07,436

Aqui em cima está
o quadro mais famoso de Gaugin,

454

00:30:07,538 --> 00:30:09,513

um tríptico, eu acho.

455

00:30:09,615 --> 00:30:12,755

O que mais me fascina nele

456

00:30:12,824 --> 00:30:16,778
são as palavras que ele escreveu
no alto da tela.

457

00:30:16,957 --> 00:30:21,345
"De onde viemos? Quem somos?
Para onde vamos?"

458

00:30:21,447 --> 00:30:24,307
São perguntas eternas,
nunca respondidas,

459

00:30:24,409 --> 00:30:26,000
e que nunca serão.

460

00:30:29,558 --> 00:30:34,236
Talvez pareça até trivial
de dizer

461

00:30:34,305 --> 00:30:38,666
que, de alguma forma,
isso conecta a minha vida

462

00:30:38,801 --> 00:30:41,126
com a questão da identidade.

463

00:30:42,742 --> 00:30:46,360
Parece que tenho
meus 5 sentidos,

464

00:30:46,462 --> 00:30:49,723
ainda não sou senil,
apesar de ter 81 anos,

465

00:30:50,023 --> 00:30:53,921
mas ao longo de minha vida
e especialmente em meus sonhos,

466

00:30:54,056 --> 00:30:58,251
sou assombrado
por essa questão da identidade.

467
00:30:58,605 --> 00:31:01,689
Quem sou eu?
Muitas vezes não sei onde estou.

468
00:31:01,989 --> 00:31:04,558
E não me pergunto muito
para onde vou.

469
00:31:04,693 --> 00:31:09,880
Mas acho que talvez na 1ª vez
em que isso aconteceu,

470
00:31:09,982 --> 00:31:12,510
quando eu tinha
vinte e poucos anos,

471
00:31:12,612 --> 00:31:15,421
foi numa estação de trem
no Brooklin.

472
00:31:15,490 --> 00:31:19,548
Eu ia comprar um chiclete
na máquina.

473
00:31:19,998 --> 00:31:24,499
Há um espelho para onde olha
ao apertar o botão.

474
00:31:25,089 --> 00:31:29,453
Eu pus dinheiro na máquina,
apertei o botão, olhei...

475
00:31:29,995 --> 00:31:32,005
e havia outra face.

476
00:31:32,891 --> 00:31:34,551
Fiquei alucinado.

477
00:31:34,851 --> 00:31:39,003
Olhei de novo e lá estava aquele
rosto estranho e misterioso.

478
00:31:39,430 --> 00:31:43,551
Felizmente, eu estava indo
para um show burlesco.

479
00:31:44,461 --> 00:31:48,577
Quando descii a rua
e entrei no teatro,

480
00:31:48,679 --> 00:31:50,929
tudo aquilo desapareceu.

481
00:31:51,130 --> 00:31:55,975
Mas isso acontece comigo
com mais força nos sonhos.

482
00:31:56,041 --> 00:31:59,122
Tenho pesadelos terríveis
e frequentes.

483
00:31:59,184 --> 00:32:01,119
O tema é sempre o mesmo.

484
00:32:01,467 --> 00:32:06,590
Estou me barbeando, olho
no espelho e tem outro rosto.

485
00:32:06,890 --> 00:32:10,025
Aí eu enlouqueço
e sou internado.

486
00:32:10,127 --> 00:32:13,152
Fico lá
por um período interminável.

487
00:32:13,287 --> 00:32:16,599

Não sei o que está acontecendo.
Não sei quem sou.

488
00:32:16,668 --> 00:32:18,368
É muito frequente, aliás.

489
00:32:18,668 --> 00:32:20,706
Sou um maluco
como todos os outros.

490
00:32:20,841 --> 00:32:22,092
Aí eu fujo.

491
00:32:22,194 --> 00:32:25,515
Dá um trabalho tremendo
para fugir e pular o muro.

492
00:32:25,815 --> 00:32:29,255
Quando eu saio,
respiro aliviado.

493
00:32:29,357 --> 00:32:33,230
Penso que está tudo bem.
Vejo um casal descendo a rua.

494
00:32:33,332 --> 00:32:36,308
Aceno e começo a conversar
com eles.

495
00:32:36,829 --> 00:32:41,982
Eles olham para mim sem saber
que língua estou falando.

496
00:32:42,048 --> 00:32:44,178
Ou seja, ainda estou maluco!

497
00:32:44,233 --> 00:32:46,291
Geralmente acordo
depois disso.

498

00:32:52,324 --> 00:32:55,211
Ah, agora eu sei onde estou!

499
00:32:55,511 --> 00:32:57,132
E quem eu sou.

500
00:32:57,618 --> 00:33:02,337
Estou de volta a aquele buraco
em Nova York onde nasci.

501
00:33:03,009 --> 00:33:08,016
O lugar onde eu só conheci
a fome, a humilhação,

502
00:33:08,601 --> 00:33:11,024
desespero, frustração,

503
00:33:11,380 --> 00:33:13,259
cada uma dessas
malditas coisas.

504
00:33:13,361 --> 00:33:15,092
Aqui só há miséria.

505
00:33:15,227 --> 00:33:17,851
Para cada maldita rua
que olho,

506
00:33:18,469 --> 00:33:21,942
não vejo nada além
de miséria e monstros.

507
00:33:22,832 --> 00:33:27,588
Claro, era a Nova York
que conheci quando nasci,

508
00:33:27,657 --> 00:33:29,691
ou que ainda não conhecia.

509
00:33:30,307 --> 00:33:32,847

Depois, quando passei
a explorá-la,

510
00:33:32,918 --> 00:33:34,730
tornou-se
uma cidade diferente.

511
00:33:34,766 --> 00:33:37,925
Um pouco mais horrível.
Piora o tempo todo.

512
00:33:39,012 --> 00:33:43,623
Hoje eu a considero a cidade
mais feia e mais suja do mundo.

513
00:33:44,667 --> 00:33:46,497
Quando eu era garoto

514
00:33:46,599 --> 00:33:49,186
não havia nada
do que temos hoje.

515
00:33:49,255 --> 00:33:54,151
Não havia telefones,
carros, nada.

516
00:33:54,253 --> 00:33:55,609
Era bem estranho.

517
00:33:55,810 --> 00:33:58,231
Os prédios
eram até coloridos.

518
00:33:58,695 --> 00:34:00,977
Mas conforme o tempo passou,

519
00:34:01,264 --> 00:34:02,920
ficou ainda mais horrível.

520
00:34:02,989 --> 00:34:05,402

Quando penso
na Ponte do Brooklin,

521
00:34:05,471 --> 00:34:08,195
que era a única ponte
que existia...

522
00:34:08,495 --> 00:34:13,530
Quantas vezes não andei
naquela ponte de estômago vazio?

523
00:34:13,599 --> 00:34:17,935
De um lado para outro,
pedindo ajuda e não recebendo.

524
00:34:18,037 --> 00:34:20,899
Eu vendia jornais
na Times Square.

525
00:34:21,243 --> 00:34:25,260
Pedia esmolas na Broadway
e voltava com 10 centavos.

526
00:34:25,961 --> 00:34:27,122
Não é surpresa

527
00:34:27,257 --> 00:34:31,263
que eu tive esses malditos
pesadelos por toda a vida.

528
00:34:33,013 --> 00:34:36,217
Não sei como sobrevivi,

529
00:34:36,352 --> 00:34:39,031
nem como não fiquei doido.

530
00:34:43,576 --> 00:34:48,043
Na verdade, não sei se estou
dormindo ou acordado agora.

531

00:34:48,575 --> 00:34:51,919

Todo o meu passado parece
um único sonho comprido

532

00:34:52,423 --> 00:34:55,050

perfurado por pesadelos.